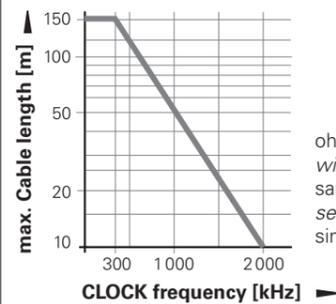


**U<sub>p</sub> = 3.6 V ... 14 V DC**

am Gerät, at encoder, sur l'appareil, integrato, en el aparato

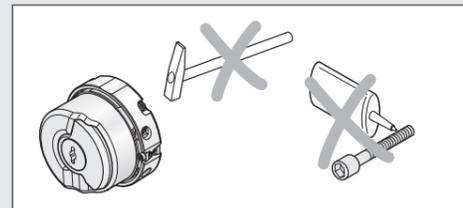
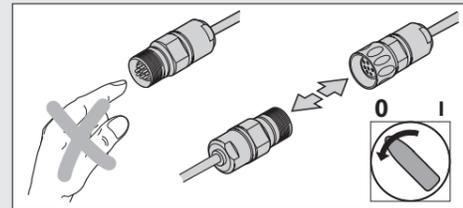
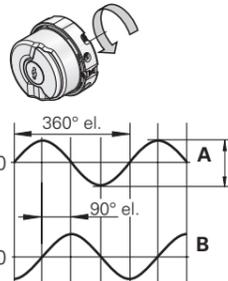
	ohne Last Without load sans charge senza carico sin carga	mit Last, Alterung und Temperatur bei 3,6 V With load, aging and temperature at 3.6 V avec charge, vieillissement et température à 3,6 V con carico, invecchiamento e temperatura a 3,6 V con carga, envejecimiento y temperatura a 3,6 V
ECN	I max. 105 mA	+ 60 mA
EQN	I max. 135 mA	+ 60 mA

EN 50 178/4.98; 5.2.9.5  
IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)  
(siehe, see, voir, vedi, véase  
HEIDENHAIN D 231 929)



ohne Laufzeitkompensation  
without delay compensation  
sans compensation de la durée du signal  
senza compensazione del tempo di ciclo  
sin compensación del tiempo de propagación

steigende Codewerte  
Rising code values  
valeurs codées croissantes  
valori assoluti crescenti  
valores codificados ascendentes



Im Lieferumfang enthalten  
Included in delivery  
Contenu dans la fourniture  
Standard di fornitura  
Elementos suministrados

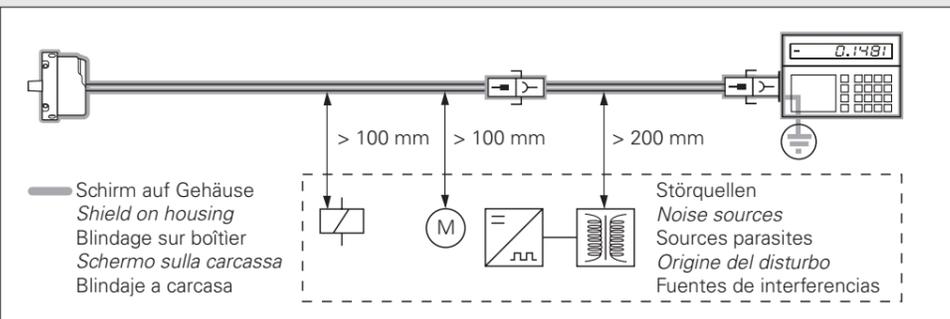
Fleckbeschichtung  
Patch coating  
Enduit autofreinant  
Rivestimento  
Recubrimiento tintado

M5x20 DIN 6912 8.8  
ID 202 264-35

# HEIDENHAIN

Montageanleitung  
Mounting Instructions  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Instrucciones de montaje

**ECN 1313 EnDat01**  
**EQN 1325 EnDat01**  
1/2007



Ø 4.5 mm	R <sub>1</sub> ≥ 18 mm	/
	R <sub>1</sub> ≥ 40 mm	R <sub>2</sub> ≥ 100 mm

°C (°F)

T ≥ -40 °C (-40 °F)    T ≥ -10 °C (14 °F)

-30 ... 80 °C (-22 ... 176 °F)

**DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH**  
Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5  
**83301 Traunreut, Germany**  
☎ +49 (8669) 31-0  
☎ +49 (8669) 5061  
E-Mail: info@heidenhain.de

**Technical support** ☎ +49 (8669) 32-1000  
**Measuring systems** ☎ +49 (8669) 31-3104  
E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de  
**TNC support** ☎ +49 (8669) 31-3101  
E-Mail: service.nc-support@heidenhain.de  
**NC programming** ☎ +49 (8669) 31-3103  
E-Mail: service.nc-pgm@heidenhain.de  
**PLC programming** ☎ +49 (8669) 31-3102  
E-Mail: service.plc@heidenhain.de  
**Lathe controls** ☎ +49 (8669) 31-3105  
E-Mail: service.lathe-support@heidenhain.de

**www.heidenhain.de**

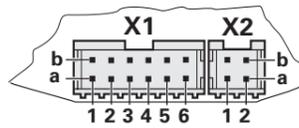
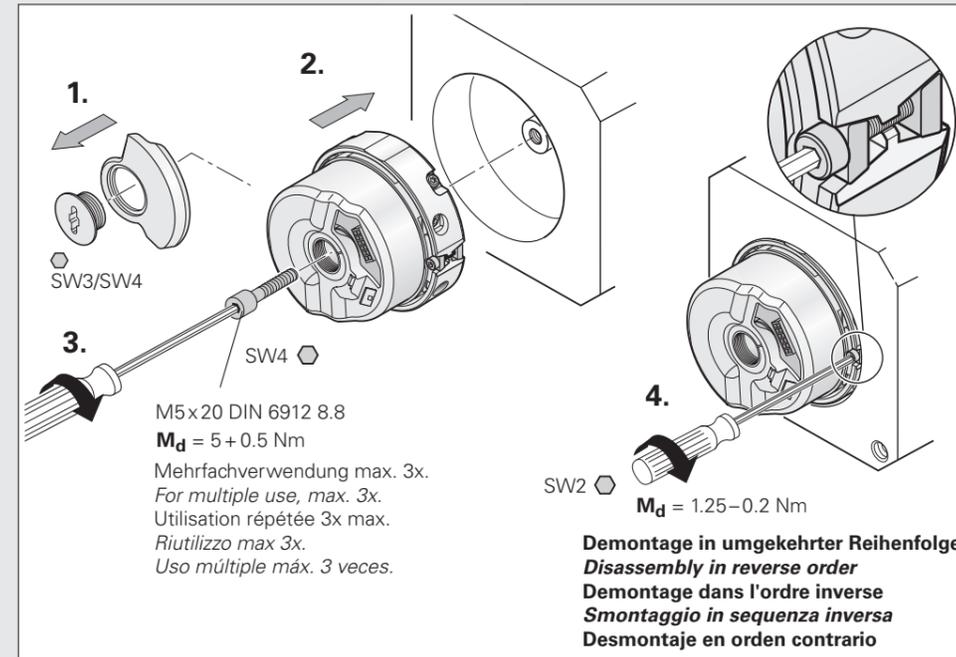
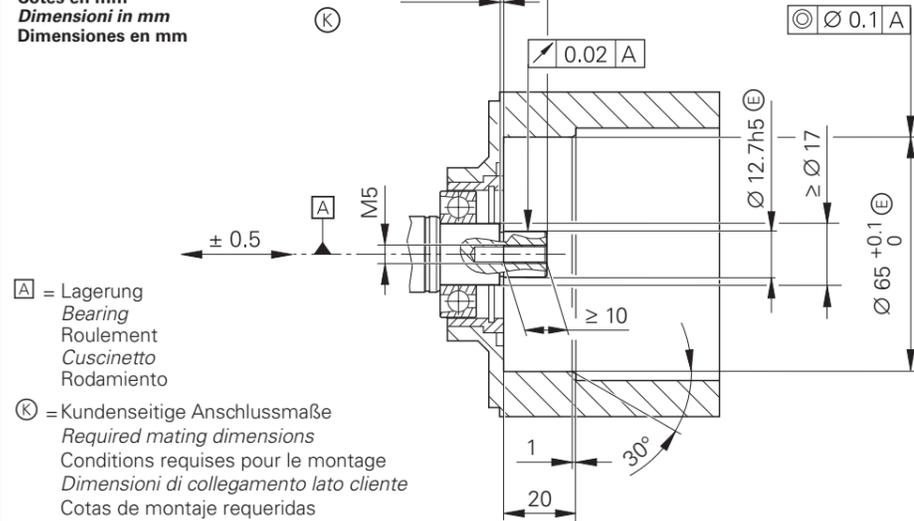
**WELLA1: 67M**  
**KUPPA1: 06**  
**ANELA1: 5MS16**  
**BELEA1: 78**



Ve 02  
607 149-91 · 5 · 7/2008 · H · Printed in Germany · Änderungen vorbehalten  
Subject to change without notice · Sous réserve de modifications · Con riserva di modifiche · Sujeto a modificaciones

### ECN 1313/EQN 1325

Maße in mm  
Dimensions in mm  
Cotes en mm  
Dimensioni in mm  
Dimensiones en mm



Kabelschirm mit Gehäuse verbunden  
Cable shield connected to housing  
Blindage du câble relié au boîtier  
Collegare lo schermo del cavo alla carcassa  
Pantalla del cable conectada a carcasa

#### X1

1b	6a	4b	3a	2a	5b	4a	3b	6b	1a	2b	5a
Up	Sensor Up	0V	Sensor 0V	A+	A-	B+	B-	DATA	DATA	CLOCK	CLOCK

#### X2

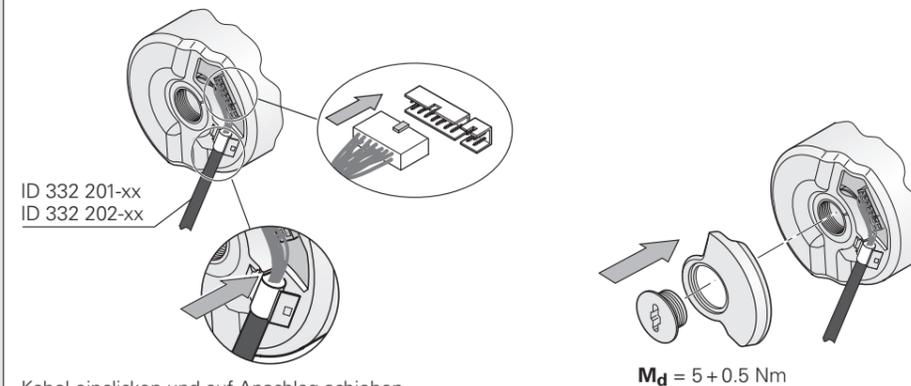
1a	1b	2a	2b
/	/	/	/

#### Elektrischen Anschluss herstellen

**Electrical connection**  
**Préparer le raccordement électrique**  
**Realizzare il collegamento elettrico**  
**Establecer conexión eléctrica**



**DIN EN 61340-5-1**  
**DIN EN 61340-5-2**



Kabel einclicken und auf Anschlag schieben  
Click cable into place, and push it in as far as possible  
Encliquer le câble et le pousser jusqu'en butée  
Fissare il cavo e spingere fino in battuta  
Doblar el cable y deslizarlo hasta el tope